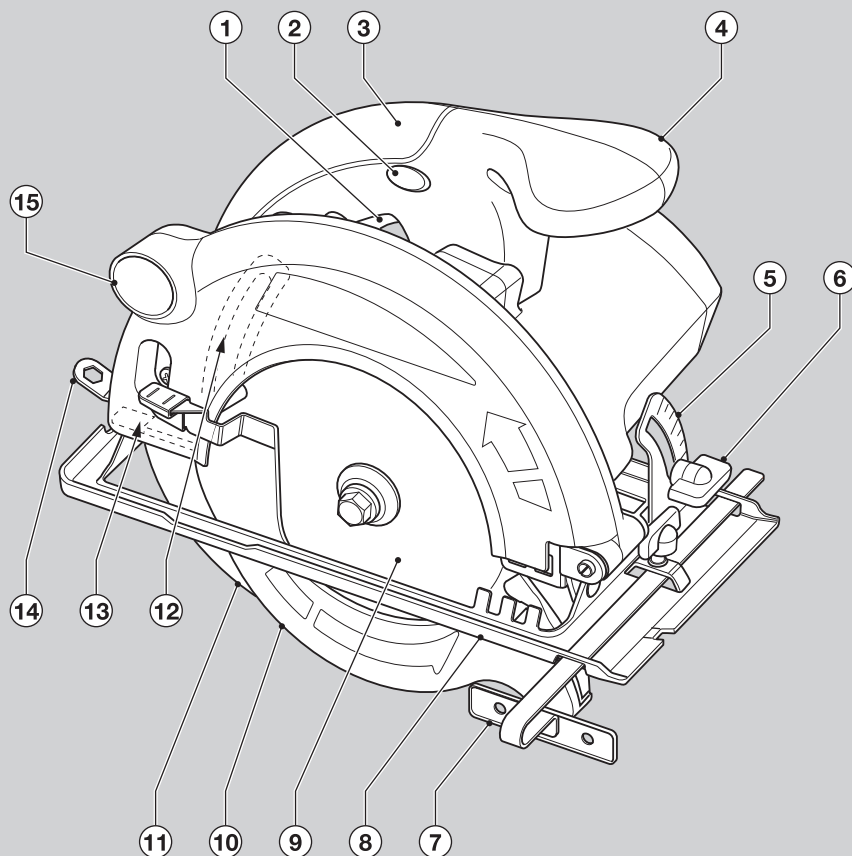


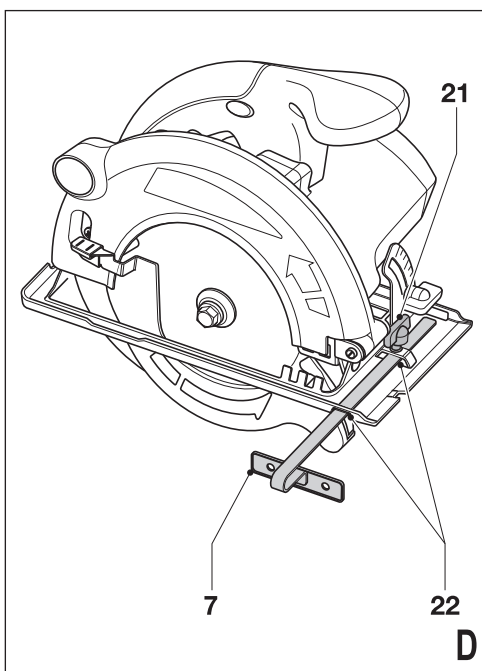
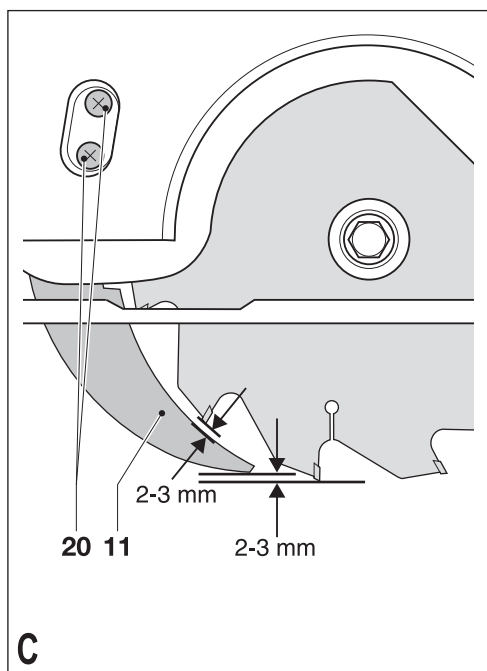
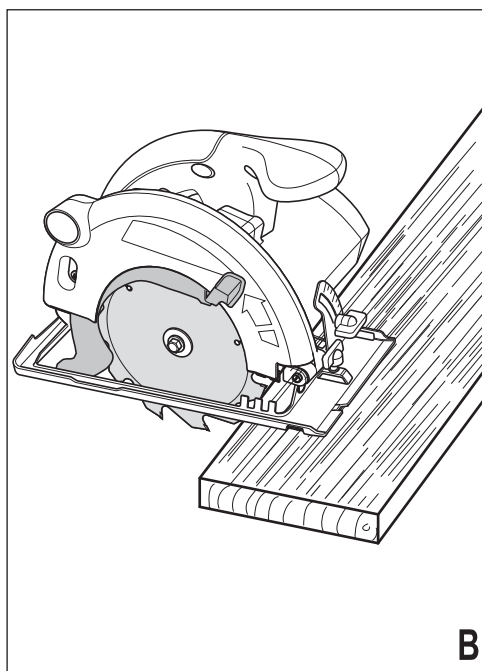
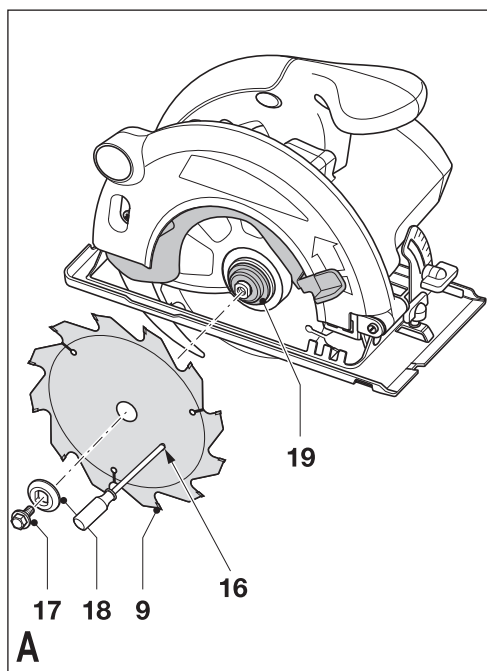


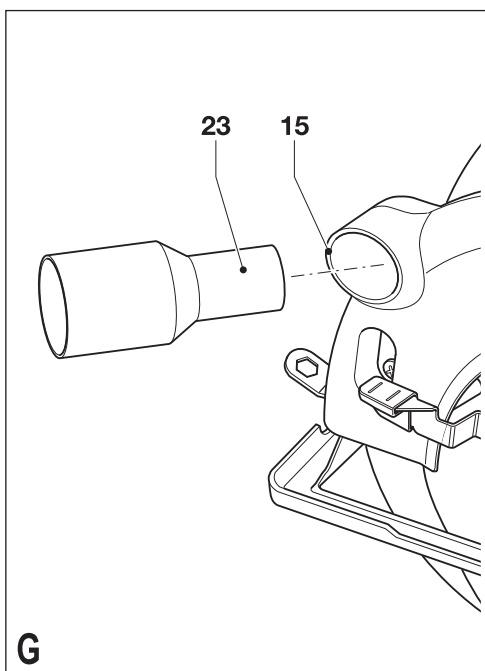
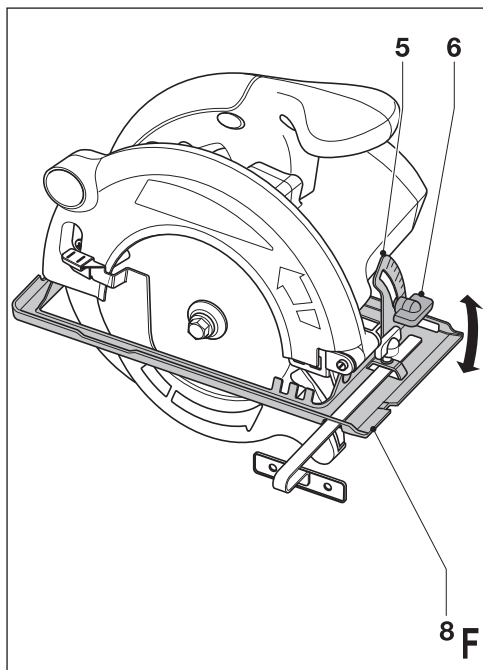
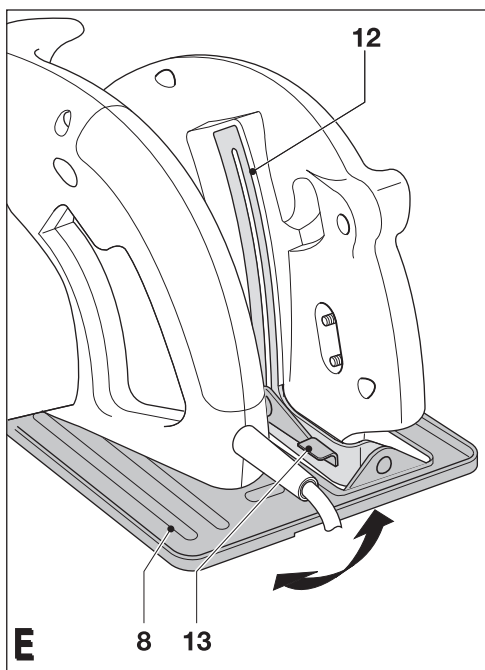
370000-60 LT

www.blackanddecker.eu

CD601
CD602

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	13





Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ pjūklas skirtas medienai ir medžio produktams pjauti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos informacija

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose įspėjimuose reiškia jungiamąjį elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

- a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulės arba garai.
- c. Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

- a. Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. Venkite kontakto su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei jūsų kūnas būtų žemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c. Nedirbkite su šiuo įrankiu Lietuvoje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d. Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinariplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e. Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f. Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3. Asmens sauga

- a. Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
- b. Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmai ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c. Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e. Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g. Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a. Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir sau-

giau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.

- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - d. **Tuščiaja eiga veikiantį elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuota arba judančių dalių sukibimą, ar nesulūžę dalys ir visas kitas būsenas, kurios gali daryti įtaką įrankių naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir kt.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytiems atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- 5. Techninė priežiūra**
- a. **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Papildomi įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Papildomos pjūklų saugos taisyklės

- a. **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko.**
Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Laikydami pjūklą

abejomis rankomis, negalėsite įsijauti į disko ašmenis.

- b. **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko po ruošiniu.
- c. **Pareguliuokite pjovimo gylių pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas pjovimo disko dantukas.
- d. **Niekada nelaikykite pjaunamos dalies rankomis arba tarp kojų. Įtvirtinkite ruošinį ant nejudamo paviršiaus.**
Labai svarbu tinkamai laikyti ruošinį, kad būtų maksimaliai apsaugotas kūnas, kad diskas ne užstrigtų arba nebūtų prarasta kontrolė.
- e. **Atlikdami darbus, kurių metu įrankiu galima užkliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, rankomis laikyti skirtų paviršių.** Prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims bus perduota įtampa ir operatorius patirs elektros smūgį.
- f. **Darydami prapjovimo darbus, visuomet naudokite prapjovos kreiptuvą arba tiesią krašto kreipiamąją.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g. **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) skykle užmauti ant veleno.** Diskai, kurių vidinės angos neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai, sukeldami kontrolės praradimą.
- h. **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžtų.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio darbas ir sauga.

Atatrunkos priežastys ir operatoriaus apsaugojimas nuo atatrunkos

Priežastys ir prevencinės priemonės, kurių turi imtis operatorius, norėdamas apsaugoti nuo atatrunkos:

- ♦ atatrunka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko išsiderinimą, kuri sukelia nekontroliuojamą pjūklo pakilimą ir atšokimą nuo ruošinio link operatoriaus;
- ♦ kai diskas suspaudžiamas arba tvirtai užstringa ruošinyje, diskas užsikerta ir sustoja, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link arba šalin nuo operatoriaus;
- ♦ jeigu diskas pjūvyje sulinksta arba išsiderina, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a. Tvirtai abiem rankomis laikykite pjūklą, rankas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgą. Jūsų kūnas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku. Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, bet, ėmusis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- b. Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių nutraukiamas, atleiskite svirtinį jungiklį ir nejudinkite pjūklo ruošinyje, kol diskas visiškai nenustos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba patraukti pjūklo atgal, kai diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka. Ištrinkite ir imkitės atitaisymo darbų, kad pašalintumėte disko užtrigimo priežastį.
- c. Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitikinkite, kad pjūklo dantukai noliečia ruošinio. Jeigu diskas yra įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- d. Dideles plokštes paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrankos galimybė. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokšte netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos iš abiejų disko pusių.
- e. Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų. Neužštrinti ar netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, disko strigimą ir atatranką.
- f. Prieš atliekant pjūvį, disko gylis ir įstrižo pjovimo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos. Jeigu pjaunant reguliavimo nustatymai pasikeičia, diskas gali užstrigti ruošinyje arba gali įvykti atatranka.
- g. Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas ar kitas aklines vietas. Kyšantis diskas gali prapjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Saugos nurodymai diskiniams pjūklams su išoriniais arba vidiniais švytuokliniais apsauginiais gaubtais ir apsauginiu vilkimo gaubtu

- a. Prieš naudojimą patikrinkite apsauginį gaubtą, ar jis tinkamai uždarytas. Nedirbkite su pjūklų, jeigu apsauginis gaubtas nejuda laisvai ir neuždengia pjovimo disko. Niekomet nespaukite ir netvirtinkite apsauginio gaubto, jei atidengtas pjovimo diskas. Jei netyčia numestumėte pjūklą, gali sulinkti apatinis

apsauginis gaubtas. Pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir niekur (šonuose ir apačioje) noliečia disko ar kokios nors kitos dalies.

- b. Patikrinkite apsauginio gaubto grąžinimo spyruoklės veikimą ir būklę. Jeigu apsauginis gaubtas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojimą juos būtina pataisyti. Apatinis apsauginis gaubtas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klajingų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c. Apatinį apsauginį gaubtą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir suleidimų pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės; apatinis apsauginis gaubtas turi būti atlaisvintas. Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsauginis gaubtas turi veikti automatiškai.
- d. Prieš padėdami pjūklą ant darbatalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsauginis gaubtas dengia diską. Neapsaugotas, tuščiajame eiga veikiantis diskas privers pjūklą judėti atgal, pjaudamas visa, kas pasitaikys jo kelyje. Atkreipkite dėmesį, per kiek laiko sustoja diskas atleidus jungiklį.

Papildoma saugos instrukcija visiems pjūklams su skėlimo peiliu

- a. Naudokite tinkamą skėlimo peilį, pagal naudojamą diską. Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi būti storesnis nei disko korpusas, bet plonesnis, nei disko dantukai.
- b. Pareguliuokite skėlimo peilį taip, kaip aprašyta šiame įrankio eksploatacijos vadove. Palikus netinkamą tarpą, netinkamai nustačius ir sulygiavus skėlimo peilį, jis nėra veiksminga apsauga nuo atatrankos.
- c. Visada naudokite skėlimo peilį, išskyrus tada, kai darote įleidžiamuosius pjūvius. Atlikus įleidžiamuosius pjūvius, privaloma vėl sumontuoti skėlimo peilį. Skėlimo peilis trukdo atlikti įleidžiamuosius pjūvius ir gali sukelti atatranką.
- c. Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi liesti ruošinį. Skėlimo peilis yra neveiksminga atatrankos priemonė atliekant trumpus pjūvius.
- e. Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis sulankstytas. Net menkiausia kliūtis gali sulėtinti apsauginio gaubto uždarymą.

Kiti pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- Susižeidimai prisilietus prie besisukančių dalių

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- Klausos pablogėjimas.
- Nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys.
- Susižeidimo pavojus keičiant pjūklą.
- Pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsauginius gaubtus.
- Sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ąžuolą, beržą ir MDF plokštes.

Pjovimo diskai

- ♦ Nenaudokite didesnio ar mažesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- ♦ **Įspėjimas!** Niekuomet nenaudokite šlifuojamųjų pjovimo diskų.

Kitų asmenų sauga

- ♦ **Įspėjimas!** Naudodami šį įrankį, visuomet dėvėkite ausų apsaugas.
- ♦ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- ♦ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo būtinu prietaisu.

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos vienų įrankių palyginimui su kitais. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Faktinio elektrinio įrankio darbo metu keliama vibracija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, priklausomai nuo to, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį, norint nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir kaip tas

įrankis yra naudojamas, o taip pat atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpį, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia tuščiąja eiga.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas! Norėdamas sumažinti susižeidimo pavojų, vartotojas privalo perskaityti šią naudojimo instrukciją.

Elektros sauga



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

- ♦ eigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojasis „Black & Decker“ techninio aptarnavimo centro darbuotojas.

Funkcijos

1. Įjungimo/išjungimo mygtukas
2. Atlaisvinimo mygtukas
3. Pagrindinė rankena
4. Papildoma rankena
5. Nuožambių kampų skalė
6. Nuožambių kampų nustatymo fiksavimo rankenėlė
7. Lygiagretusis kreiptuvas
8. Padas
9. Pjovimo diskas
10. Pjovimo disko apsauginis gaubtas
11. Skėlimo peilis
12. Pjūvių gylio skalė
13. Pjūvių gylio nustatymo fiksavimo rankenėlė
14. Veržliaraktis
15. Pjuvenų išleidimo anga

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš mėginant atlikti toliau nurodytus veiksmus, įrankį būtina reikia išjungti, atjungti nuo elektros tinklo ir sustabdyti pjovimo diską.

Pjovimo disko nuėmimas ir uždėjimas (A pav.)

Dėmesio! Šis disko keitimo būdas tinka tik diskams, kuriuose yra disko fiksavimui jį uždedant ir nuimant skirta anga (16).

Nuėmimas

- ♦ Įkiškite atsuktuvą į angą (16), kad pjovimo diskas nesisuktų.

- ♦ Atsukite ir nuimkite disko montavimo varžtą (17), sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) prieš laikrodžio rodyklę.
- ♦ Nuimkite išorinę poveržlę (18).
- ♦ Nuimkite pjovimo diską (9).

Uždėjimas

- ♦ Dėkite pjovimo diską ant vidinės poveržlės (19), įsitikindami, kad ant disko esanti rodyklė būtų nukreipta ta pačia kryptimi kaip ir ant įrankio esanti rodyklė.
- ♦ Ant veleno dėkite išorinę poveržlę (18), išgaubtą centrinę dalį nukreipę į kitą pusę nuo disko.
- ♦ Įkiškite į angą disko montavimo varžtą (17).
- ♦ Įkiškite atsuktuvą į angą (16), kad pjovimo diskas nesisuktų.
- ♦ Tvirtai užveržkite disko montavimo varžtą, sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) pagal laikrodžio rodyklę.
- ♦ Nustatykite skėlimo peilį kaip aprašyta toliau.

Įspėjimas! Kiekvieną kartą montuojant naują diską, privaloma patikrinti apsauginį pjovimo disko gaubtą ir įsitikinti, ar jis gali laisvai judėti.

Pjovimo disko nuėmimas ir uždėjimas (B pav.)

Dėmesio! Šis disko keitimo būdas tinka tik diskams, kuriuose nėra disko fiksavimui jį uždedant ir nuimant skirtos angos (16).

Nuėmimas

- ♦ Nustatykite 10 mm pjūvio gylį.
- ♦ Padėkite ant grindų medinę lentą, tada ant medienos priekinio krašto dėkite pjūklą kaip pavaizduota B pav., kad diskas nesisuktų.
- ♦ Tvirtai spausdami pjūklą, atsukite ir nuimkite disko montavimo varžtą (17), sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) prieš laikrodžio rodyklę.
- ♦ Nuimkite išorinę poveržlę (18).
- ♦ Nuimkite pjovimo diską (9).

Uždėjimas

- ♦ Dėkite pjovimo diską ant vidinės poveržlės (19), įsitikindami, kad ant disko esanti rodyklė būtų nukreipta ta pačia kryptimi kaip ir ant įrankio esanti rodyklė.
- ♦ Ant veleno dėkite išorinę poveržlę (18), išgaubtą centrinę dalį nukreipę į kitą pusę nuo disko.
- ♦ Įkiškite į angą disko montavimo varžtą (17) ir nesmarkiai prisukite jį rankomis.
- ♦ Padėkite ant grindų medinę lentą, tada ant medienos priekinio krašto dėkite pjūklą kaip pavaizduota B pav., kad diskas nesisuktų.

- ♦ Tvirtai spausdami pjūklą, tvirtai užveržkite disko montavimo varžtą (17), sukdami jį pateiktu veržliarakčiu (14) pagal laikrodžio rodyklę.
- ♦ Nustatykite skėlimo peilį kaip aprašyta toliau.

Įspėjimas! Kiekvieną kartą montuojant naują diską, privaloma patikrinti apsauginį pjovimo disko gaubtą ir įsitikinti, ar jis gali laisvai judėti.

Skėlimo peilio reguliavimas (C pav.)

Skėlimo peilis neleidžia pjovimo diskui užstrigti atliekant įleidžiamuosius pjūvius. Pakeitus pjovimo diską, skėlimo peilį privaloma pareguliuoti.

- ♦ Atsukite skėlimo peilį tvirtinantį varžtą (20).
- ♦ Nustatykite skėlimo peilį (11) kaip parodyta. Tarp dantyto krašto ir skėlimo peilio privaloma palikti 2–3 mm tarpelį.
- ♦ Tarp dantyto krašto ir skėlimo peilio apatinio galo privaloma 2–3 mm aukščio tarpelį.
- ♦ Priveržkite varžtą.

Lygiagrečiojo kreiptuvo įdėjimas ir išėmimas (D pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas naudojamas pjaunant tiesią liniją, lygiagrečiai ruošinio kraštui.

Įdėjimas

- ♦ Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (21).
- ♦ Įkiškite lygiagretųjį kreiptuvą (7) pro angas (22).
- ♦ Pastumkite lygiagretųjį kreiptuvą į norimą padėtį.
- ♦ Užveržkite fiksavimo rankenėlę.

Išėmimas

- ♦ Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (21).
- ♦ Ištraukite lygiagretųjį kreiptuvą iš įrankio.

Naudojimas

Šį įrankį galima naudoti ir kairėje, ir dešinėje pusėje.

Pjūvio gylio reguliavimas (E pav.)

Pjūvio gylį reikia nustatyti atsižvelgiant į ruošinio storį. Jis turi viršyti storį maždaug 2 mm.

- ♦ Atlaisvinkite rankenėlę (13), kad atlaisvintumėte pjūklo padą.
- ♦ Pastumkite pjūklo padą (8) į norimą padėtį. Pjūvio gylis matomas skalėje (12).
- ♦ Užveržkite rankenėlę, kad tinkamai užtvirtintumėte pjūklo padą.

Nuožambaus kampo reguliavimas (F pav.)

Šį įrankį galima nustatyti pjūviams nuožambiais 0°–45° kampais.

- ♦ Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (6), kad atlaisvintumėte pjūklo padą.

- ♦ Pastumkite pjūklo padą (8) į norimą padėtį. Atitinkamą nuožambų kampą galima matyti skalėje (5).
- ♦ Užveržkite fiksavimo rankenėlę, kad tinkamai užtvirtintumėte pjūklo padą.

Jjungimas ir išjungimas

- ♦ Jeigu norite įrankį įjungti, patraukite atlaisvinimo mygtuką (2) į atlaisvinimo padėtį ir nuspauskite jungimo/išjungimo jungiklį (1).
- ♦ Jeigu įrankį norite išjungti, atleiskite jungimo/išjungimo jungiklį.

Pjovimas

- ♦ Įrankį visuomet laikykite abejomis rankomis.
- ♦ Prieš pradėdami pjauti, leiskite įrankiui kelias sekundes laisvai paveikti.
- ♦ Pjaudami, įrankį spauskite nesmarkiai.
- ♦ Dirbkite atrėmę pjūklo padą į ruošinį.

Dulkių ištraukimas (G pav.)

Dulkių siurbliui arba dulkių trauktuvui prie įrankio prijungti reikia adapterio. Adapterį galima įsigyti iš vietos „Black & Decker“ prekybos atstovo.

- ♦ Įkiškite dulkių trauktuvo adapterį (23) į pjuvenų išleidimo angą (15).
- ♦ Prijunkite dulkių siurblio žarną prie adapterio.

Patarimai, kaip optimaliai naudoti įrankį

- ♦ Kadangi tam tikro pleišėjimo išilgai ruošinio viršaus pjovimo linijos išvengti neįmanoma, pjaukite iš tos pusės, kurioje pleišėjimas reikšmės neturi.
- ♦ Ten, kur pleišėjimas turėtų būti minimalus, pvz., pjaunant lakštus, suspauskite spaustuvais faneros lakštą ruošinio viršuje.

Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. „Black & Decker“ bei „Piranha“ priedai yra pagaminti laikantis aukštos kokybės standartų ir skirti pagerinti įrankio eksploatacines savybes. Naudojant šiuos priedus, įrankis veiks geriausiai.

Techninė priežiūra

Šis laidinis (belaidis) „Black & Decker“ elektrinis prietaisas (įrankis) skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių laidinių/akumuliatorių elektrinių įrankių techninės priežiūros darbų:

- ♦ Išjunkite prietaisą (įrankį) ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

- ♦ Arba išjungti prietaisą (įrankį) ir išimkite iš jo akumuliatorių, jeigu prietaisas/įrankis turi atskirą akumuliatoriaus kasetę.
- ♦ Arba, jeigu akumuliatorius yra neišimamas, visiškai išsekvokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ♦ Prieš valydami kroviklį, jį išjunkite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.
- ♦ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu išvalykite prietaiso/įrankio/kroviklio ventiliacijos angas.
- ♦ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ♦ Reguliariai atverkite kumštelinį griebtuvą (jeigu jis įrengtas) ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulkės.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- ♦ Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- ♦ Rudą laidą junkite prie naujo elektros kištuko gnybto, turinčio įtampą.
- ♦ Mėlyną laidą junkite prie elektros kištuko neutralaus gnybto.

Įspėjimas! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo.

Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**

Techniniai duomenys

		CD601 3 TIPAS	CD602 3 TIPAS
Įvesties įtampa	V_{AC}	230	230
Galios įvestis	W	1 100	1 150
Greitis be apkrovos	min^{-1}	5 000	5 500
Maks. pjūvio gylis	mm	55	55
Pjovimo disko skersmuo	mm	170	170
Vidinės disko angos skersmuo	mm	16	16
Disko galiuko plotis	mm	2,6	2,6
Svoris	kg	4,7	4,7

Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis (L_{pA}) 93,5 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)
Garso galia (L_{WA}) 104,5 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Vibracijos skleidimo vertė (a_h) 2,0 m/s², paklaida (K) 1,5 m/s²

EB atitikties deklaracija MAŠINŲ DIREKTYVA



CD601/CD602

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“.

Kevin Hewitt

Generalinio technikos direktoriaus pavaduotojas
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)
2011.10.04

Garantija

„Black & Decker“ yra tikra dėl savo gaminių kokybės ir siūlo jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildoma, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių.

Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvos prekybos zonos teritorijose.

Jeigu „Black & Decker“ gaminyje per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos sugenda dėl medžiagų ar gamybos defektų arba neatitinka deklaruojamų normų, „Black & Decker“ garantuotai pakeičia sugedusias dalis, pataiso nusidėvėti linkusius gaminius arba pakeičia tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ Gaminys buvo naudojamas verslo, profesionaliais arba nuomos tikslais.
- ♦ Gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas.
- ♦ Gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingų atsitikimų.
- ♦ Gaminį bandė remontuoti tam leidimo neturintys žmonės arba ne „Black & Decker“ techninės tarnybos darbuotojai.

Norint pasinaudoti šia garantija, Jūs privalote pateikti pirkimą įrodantį dokumentą pardavėjui arba įgaliotajam remonto tarnybos atstovui. Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**

Apsilankykite jūsų interneto svetainėje **www.blackanddecker.co.uk** ir užregistruokite savo naują „Black & Decker“ gaminį, o taip pat nuolat gauti naujausią informaciją apie naujus gaminius bei

LIETUVIŲ

specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „Black & Decker“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklapyje www.blackanddecker.co.uk.

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент Black & Decker. Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы этим инструментом в течение многих лет.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций и правил безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.

Термин „Электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизме-

няйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Используйте электрический кабель в установленном режиме. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки.** Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроин-

струментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
 - c. **Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”.** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.
 - d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
 - e. **Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает на-

дежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

- b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f. **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. **Техническое обслуживание**
 - a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе пилами

- a. **Держите руки подальше от области резания и пильного диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе редуктора.** Если обе руки заняты пилой, они не могут попасть под зубья диска.
- b. **Не придерживайте заготовку снизу.** Кожух не сможет защитить Вас от зубьев с нижней стороны заготовки.
- c. **Регулируйте глубину пропила по толщине заготовки.** Пильный диск может выходить с другой стороны заготовки не более, чем на один режущий зуб.
- d. **Ни в коем случае не распиливайте заготовку, держа её в руках или на колене. Закрепляйте заготовку на устойчивой платформе.** Очень важно, чтобы заготовка имела надежную опору. Это значительно снижает риск получения травмы, заедания диска или потери управления.
- e. **Держите электроинструмент за изолированные поверхности при работе в местах, где полотно может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f. **При продольном распиливании, всегда пользуйтесь направляющей планкой или параллельной направляющей.** Это повышает точность реза и исключает заедание пильного диска.
- g. **Всегда используйте пильные диски с посадочными отверстиями соответствующего диаметра и формы (ромбовидные, а не круглые).** Диски которые не подходят к шпинделю пилы, будут работать неровно, что может привести к потере управления.
- h. **Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или болт.** Ваша пила снабжена специально предназначенными для неё шайбами и болтом, для оптимальной производительности и максимальной безопасности работы.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению:

- ♦ обратный удар является внезапной реакцией защемленного, застрявшего или смещенного пильного диска, которая приводит к неконтролируемому выходу пилы из заготовки назад в сторону оператора;
- ♦ когда пильный диск защемляется или заедает в узком пропиле, он мгновенно останавливается и под воздействием двигательной реакции инструмент внезапно подается назад в сторону оператора.
- ♦ если пильный диск заедает или смещается в пропиле, зубья на задней кромке могут врезаться в поверхность древесины, в результате чего диск может выскочить из пропила назад в сторону оператора.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a. **Крепко держите пилу двумя руками и следите за их положением, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара.** Располагайтесь по любую сторону от пилы, но ни в коем случае на одной линии с пилой. Обратный удар может вызвать движение пилы назад, но оператор может контролировать силу обратного удара, если он соблюдает соответствующие меры предосторожности.
- b. **При заклинивании пильного диска, или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, отпустите выключатель и удерживайте пилу в пропиле неподвижно, пока пильный диск не остановится.** Ни в коем случае не пытайтесь вытащить пилу из заготовки или тянуть её назад, пока пильный диск ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар. Выясните причину заедания и примите меры по её устранению.
- c. **При повторном включении пилы в заготовке, расположите пильный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья принадлежности не касаются материала заготовки.** В противном случае, пильный диск может подняться или выскочить обратно из заготовки при повторном включении пилы.

- d. Размещайте панели больших размеров на упорах для минимизации риска защемления пильного диска и обратного удара. Большие панели имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под панелью с двух сторон, около линии реза и края панели.
- e. Не используйте тупые или поврежденные пильные принадлежности. Незаточенные или неправильно заточенные зубья выполняют узкие пропилы, что ведет к чрезмерному трению, заеданию диска и обратному удару.
- f. Рычаги регулировки глубины пропила и угла наклона должны надежно затягиваться перед выполнением реза. Если в ходе резания регулировки диска смещаются, это может привести к заеданию диска и обратному удару.
- g. Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности. Движущаяся пила может врезаться в объекты, которые могут вызвать обратный удар.

Инструкции по технике безопасности при работе дисковыми пилами с внешним и внутренним маятниковыми защитными кожухами и буксирным защитным кожухом

- a. Перед каждым использованием проверяйте правильность закрытия нижнего защитного кожуха. Не работайте пилой, если нижний защитный кожух не движется свободно и мгновенно не закрывается. Ни в коем случае не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении при помощи зажимов или обвязки. При случайном падении, нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвижной рукоятки и убедитесь, что он движется свободно и не задевает диск или любую другую деталь при всех углах и глубине реза.
- b. Проверяйте срабатывание пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, их необходимо исправить перед включением пилы. Нижний защитный кожух может срабатывать медленно из-за поврежденных деталей, скопления смазки или опилок.
- c. Отводите нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных резов, например "сквозного врезания" и "резания композитных материалов".

Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвижной рукоятки и, как только диск врежется в материал, опустите его. При выполнении резов в остальных материалах, нижний защитный кожух срабатывает автоматически.

- d. Всегда смотрите, что нижний защитный кожух закрывает диск, перед тем, как положить пилу на верстак или пол. Незакрытый, вращающийся по инерции диск заставит пилу двигаться назад, разрезая все, что попадет на пути. Учитывайте время, которое требуется для остановки пилы после освобождения выключателя.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов, оснащенными расклинивающим ножом

- a. Используйте расклинивающий нож, соответствующий полотну, которым Вы пользуетесь. Чтобы расклинивающий нож работал эффективно, он должен быть толще, чем лезвие, но тоньше, чем зубья полотна.
- b. Регулируйте расклинивающий нож, следуя указаниям данного руководства по эксплуатации. Неправильные размеры, расположение и регулировка расклинивающего ножа делают его неэффективным для предотвращения обратного удара.
- c. Всегда используйте расклинивающий нож, кроме операции сквозного врезания. Обязательно устанавливайте расклинивающий нож на место после выполнения сквозной врезки. Расклинивающий нож создает помехи в ходе сквозного врезания, что может вызвать обратный удар.
- d. Чтобы расклинивающий нож работал, он должен входить в заготовку. Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения обратного удара при выполнении коротких резов.
- e. Не работайте пилой, если расклинивающий нож погнут. Даже малейшая помеха может снизить скорость закрытия защитного кожуха.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных не закрытыми частями вращающегося режущего диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Пильные диски

- ◆ Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- ◆ **Внимание!** Никогда не используйте абразивные диски.

Безопасность посторонних лиц

- ◆ **Внимание!** При работе с инструментом используйте средства защиты органов слуха.
- ◆ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ◆ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходи-

мо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Составные части

1. Выключатель
2. Кнопка блокировки
3. Основная рукоятка
4. Вспомогательная рукоятка
5. Шкала наклона
6. Зажим для настройки наклона
7. Параллельная направляющая
8. Подошва
9. Пильный диск
10. Подвижный защитный кожух
11. Расклинивающий нож
12. Шкала глубины резания
13. Зажим для настройки глубины резания
14. Гаечный ключ
15. Патрубок для опилок

Сборка и настройка

Внимание! Перед тем, как приступить к описанным операциям, убедитесь, что инструмент выключен, отсоединен от сети и что диск остановился.

Установка и снятие пильного диска (рис. А)

Предупреждение! Данный способ смены режущего диска подходит только для дисков с отверстием (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Открутите фиксирующий диск болт (17) вращая его против часовой стрелки используя гаечный ключ (14)
- ◆ Удалите внешний фланец (18)
- ◆ Снимите диск (9)

Установка

- ◆ Наденьте диск на внутренний фланец (19), при этом убедитесь, что зубья диска направлены в ту же сторону, что и стрелка на инструменте.
- ◆ Установите внешний фланец (18) на шпindelь выступающей частью от диска.
- ◆ Наживите болт (17).
- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Надежно затяните болт (17) вращая его по часовой стрелке используя гаечный ключ (14)
- ◆ Настройте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки режущего диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Установка и снятие режущего диска (Рис. В)

Предупреждение! Данный способ смены режущего диска подходит только для дисков, не имеющих отверстие (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Установите глубину пропила 10 мм.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, отвинтите и удалите стопорный винт (17), поворачивая его против часовой стрелки и одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Удалите внешнюю гайку (18).
- ◆ Снимите пильный диск (9).

Установка

- ◆ Установите режущий диск на внутренней гайке (19), убедившись, что стрелки на диске и инструменте указывают в одном направлении.
- ◆ Установите наружную гайку (18) на шпindelь, чтобы выпуклая сторона была направлена в сторону от диска.
- ◆ Вставьте в отверстие стопорный винт (17) и слегка затяните его вручную.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, крепко затяните стопорный винт (17), поворачивая его по часовой стрелке, одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки режущего диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Настройка расклинивающего ножа (рис. С)

Расклинивающий нож предупреждает защемление полотна во время продольного резания. Расклинивающий нож нужно настраивать каждый раз после замены полотна.

- ◆ Ослабьте винты (20), удерживая расклинивающий нож.
- ◆ Настройте расклинивающий нож (11) как указано.

Зазор между краем зубьев и расклинивающим ножом должен быть 2-3 мм.

Нож должен быть выше нижнего края зубьев на 2-3 мм.

- ◆ Затяните винты.

Установка и снятие параллельной направляющей (рис. D)

Параллельная направляющая используется для резания по прямой линии параллельно к краю изделия.

Установка

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Вставьте параллельную направляющую (7) через отверстия (22).
- ◆ Установите направляющую в необходимой позиции.
- ◆ Затяните зажим.

Снятие

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Снимите параллельную направляющую с инструмента.

Использование

Этот инструмент может использоваться как в правой, так и в левой позициях.

Настройка глубины резания (рис. Е)

Глубина устанавливается в зависимости от толщины изделия. Она должна превышать толщину изделия приблизительно на 2 мм.

- ◆ Ослабьте зажим (13) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву(8) на нужную Вам позицию. Соответствующую глубину можно увидеть на шкале (12).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Установка угла наклона (рис. F)

Этот инструмент может работать под углом от 0° до 45°.

- ◆ Ослабьте зажим (6) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву (8) на нужный Вам угол. Соответствующий угол наклона можно отметить по шкале (5).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, переведите кнопку блокировки (2) в позицию разблокировки и нажмите на выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу выключателя.

Резание

- ◆ Всегда держите инструмент двумя руками.
- ◆ Применяйте только легкое давление на инструмент.
- ◆ Всегда прижимайте подошву к изделию.
- ◆ Дайте диску несколько секунд свободно вращаться перед началом резания.

Удаление опилок (рис. G)

Для подключения пылесоса или пылесборника требуется адаптер. Его можно приобрести дополнительно.

- ◆ Вставьте адаптер (23) в патрубок (15)
- ◆ Подсоедините шланг пылесоса к адаптеру.

Советы для оптимального использования

- ◆ Так как некоторого расщепления вдоль линии резания поверх изделия невозможно избежать, положите заготовку лицевой стороной вниз.
- ◆ Чтобы минимизировать расщепление (например: при резании ламината), прижмите полосу фанеры поверх изделия.

Принадлежности

Производительность Вашего инструмента зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha сконструированы в соответствии с высокими стандартами и изготовлены, чтобы увеличить производительность Вашего инструмента. Используя эти принадлежности, Вы получите самые лучшие результаты от Вашего инструмента.

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и выньте из него аккумуляторную батарею, если инструмент оснащен съемной аккумуляторной батареей.
- ◆ Или, в случае если инструмент оснащен встроенной аккумуляторной батареей, полностью разгрузите батарею и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com

Технические характеристики

		CD601 ТИП 3	CD602 ТИП 3
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Потребляемая мощность	Вт	1,100	1,150
Число оборотов без нагрузки	об/мин	5,000	5,500
Макс. глубина распила	мм	55	55

Диаметр пильного диска	мм	170	170
Диаметр посадочного отверстия	мм	16	16
Ширина шага зубьев	мм	2.6	2.6
Вес	кг	4.7	4.7

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pa}) 93,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Акустическая мощность (L_{wa}) 104,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие (a_n) 2,0 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



CD601/CD602

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

K. Hewitt

Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)

Вице-президент отдела
мирового проектирования
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
04.10.2011



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом.
Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Исползования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LIETUVIŲ

Гарантиja

„Black & Decker“ užtikina, kad gaminto, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy susiūžia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminy susgedo dėl neįprastų daelių, medžiagų ar nelaimingo aistitikimo
- netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black Decker“ neigaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūnų g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

